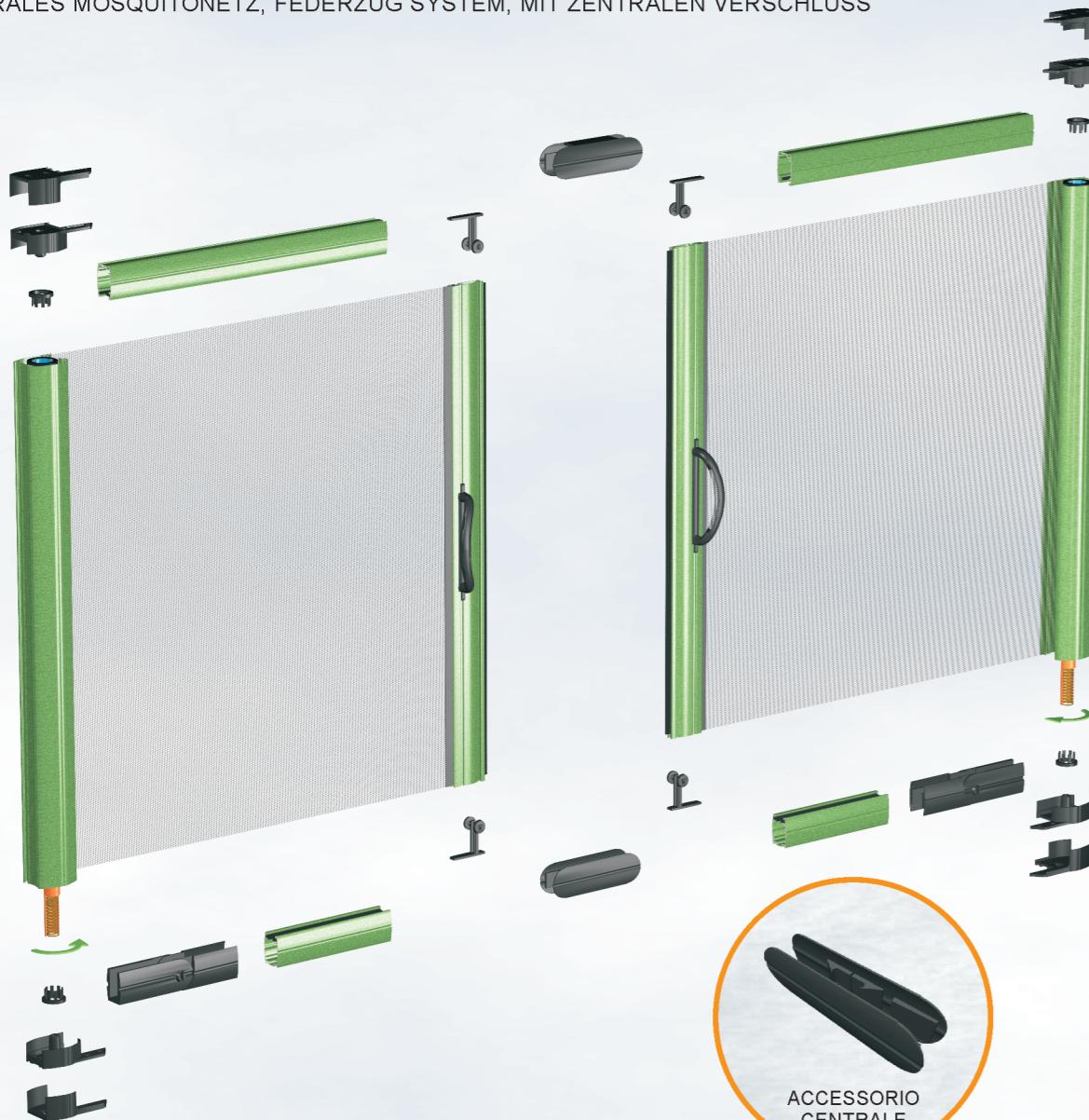


K4000S BI
DATE SYSTEM®
INDUSTRIA CAMPANA
SCHERMATURE
TAGLIO GUIDE**ZANZARIERA BILATERALE A MOLLA CON CHIUSURA CENTRALE**

BILATERAL ROLLING FLYSCREEN WITH CENTRAL LOCKING

MOUSTIQUAIRE BILATERALE PAR RESSORT AVEC FERMETURE CENTRALE

BILATERALES MOSQUITONETZ, FEDERZUG SYSTEM, MIT ZENTRALEN VERSCHLUSS



Per la realizzazione di questo modello è sufficiente utilizzare due zanzariere mod. K4000S eseguendo le stesse operazioni di assemblaggio. In fase di montaggio applicare l'apposito accessorio centrale di chiusura ed eliminare le due guide di riscontro.



To assemble (obtain) this model it's enough to use two mosquito-nets mod. K4000S and to follow the same fitting operations. In the assembling process, place the special locking central accessory and don't use the two side profiles.

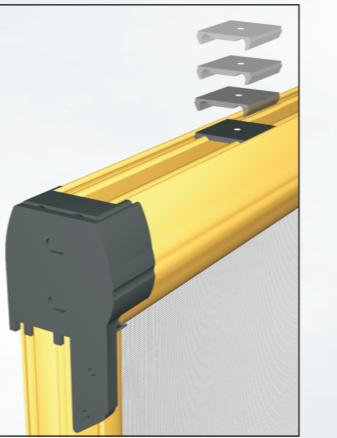
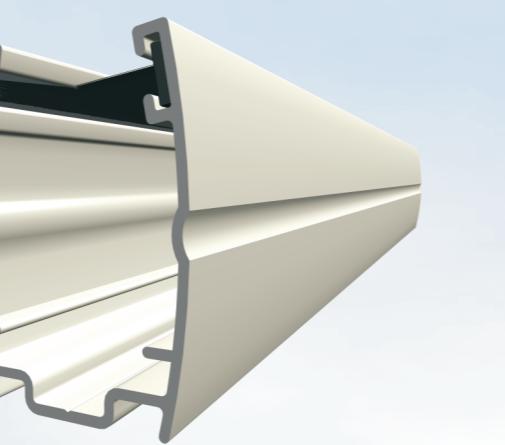


Pour la réalisation de ce modèle il suffit d'utiliser deux moustiquaires mod. K4000S, en suivant les mêmes opérations de montage. Au moment du montage il faut appliquer le spécial accessoire central de fermeture sans utiliser les deux profilés latéraux.



Für die Realisierung dieses Modells benötigen Sie lediglich zwei Moskitonetze des Modells K4000S, und gehen wie gehabt mit dem Zusammenbau vom. Während dem Montage das spezifische Verschluss zentralen accessoires anbringen und die beiden Seiten profile weglassen.

GUIDES CUTTING - COUPE DES GUIDES - ZUSCHNEIDEN DER GLEITSCHIENEN


GUIDA STANDARD
STANDARD GUIDE - GUIDE NORMALE - NORMALE GLEITSCHIENEN
K3000S MO N° 2 pz. H -52 mm**K3000S MO/CA** N° 2 pz. H -52 mm**K4000S** GUIDA SUPERIORE N° 1 pz. L -84 mm

GUIDA INFERIORE N° 1 pz. L -178 mm

GUIDA DI RISCONTRO N° 1 pz. H -5 mm

K4000S BI GUIDA SUPERIORE N° 2 pz. L:2 -81 mm

GUIDA INFERIORE N° 2 pz. L:2 -173 mm

Per un ulteriore fissaggio del cassetto o, per far fronte a particolari esigenze, è possibile utilizzare questo particolare "clip" a scomparsa.
For a further fixing of the cassette or, to cope with particular needs, it is possible to use this foldaway clip.
Pour une ultérieure fixation du caisson ou, pour faire face à des situations particulières, on peut utiliser ce spécial "clip" caché.
Sowohl für eine zusätzliche Halterung als auch bei gewissen Gegebenheiten, ist es möglich die versteckte Klammerhalterung zu benutzen.

DISTRIBUTORE:
KUDO®
LA BARRA DA 6 METRI IN KIT
UNA SOLA BARRA PER TUTTE LE ZANZARIERE !!!

DATE SYSTEM®
INDUSTRIA CAMPANA
SCHERMATURE

Via Comunale, 31 - 84010 S. Valentino Torio (SA) ITALY - Tel.+39 081939827 +39 081939988 - Fax +39 081939850
www.datestystem.it - e-mail:infoline@datestystem.it

Medaglia d'Oro
Concours DESIGN PLUS
2000

EQUIP'BAIE
2000

K3000S MO

DATE SYSTEM®
INDUSTRIA CAMPANA
SCHEMATURE

ZANZARIERA A MOLLA

MOSQUITO NET (SPRING SYSTEM) - MOUSTIQUAIRE AVEC COMMANDE PAR RESSORT
INSEKTENSCHUTZROLLO MIT FEDERBEDIENUNG



Tagliare dalla barra il cassonetto occorrente detraendo mm 24 dalla misura luce rilevata.



Cut from the bar the necessary cassette deducting 24 mm from the taken measure.



Couper de la barre le caisson nécessaire en retranchant 24 mm de la mesure de la baie.



Von der Rollokastenstange den benötigten Rollokasten abschneiden wobei man 24 mm vom Mass abziehen muss.

2 Inserire gli accessori nel terminale(vedi figura).

Plug accessories in the handle bar (look figure).

Couper de la barre le caisson nécessaire en retranchant 24 mm de la mesure de la baie.

Glisser les accessoires dans la barre de charge (voir illustration).

3 Inserire e caricare la molla e, quindi, avvitare al cassonetto.

Plug the spring in and wind it up then screw the cap to the cassette.

Glisser et charger le ressort et donc visser au caisson.

Die Feder einsetzen und spannen und somit am Rollokasten anschrauben.

4 Inserire la boccola nel tubo dal lato opposto alla molla e avvitare la testata al cassonetto.

Plug the buckle in the roller on the opposite side of the spring and screw the cap to the cassette.

Glisser la boucle dans l'axe du côté opposé au ressort et visser le bouchon au caisson.

Die Huelse in das Rohr einfuehren und zwar auf der Gegenseite der Feder und nun das Kopfstueck am Rollokasten anschrauben.

K3000S MO/CA

DATE SYSTEM®
INDUSTRIA CAMPANA
SCHEMATURE

ZANZARIERA A MOLLA/CATENA

MOSQUITO NET (SPRING/SMALL CHAIN SYSTEM) - MOUSTIQUAIRE AVEC COMMANDE PAR RESSORT/CHAÎNETTE
INSEKTENSCHUTZROLLO MIT FEDER/KETTE BEDIENUNG



Tagliare dalla barra il cassonetto occorrente detraendo mm 35 dalla misura luce rilevata.



Cut from the bar the necessary cassette deducting 35 mm from the taken measure.



Couper de la barre le caisson nécessaire en retranchant 35 mm de la mesure de la baie.



Von der Rollokastenstange den benötigten Rollokasten abschneiden wobei man 35 mm vom Mass abziehen muss.



Inserire la zavorra nel terminale e chiudere con i tappi laterali.



Plug the ballast in the handle bar and put the caps on the extremities.



Glisser le lest dans la barre de charge et fermer avec les bouchons latéraux.



Das Gegengewicht im End sueck einbringen und dieses mit den seitlichen Kappen verschliessen.



Inserire e caricare la molla e, quindi, avvitare al cassonetto.



Plug the spring in and wind it up then screw the cap to the cassette.



Glisser et charger le ressort et donc visser au caisson.



Die Feder einsetzen und spannen und somit am Rollokasten anschrauben.



Posizionare la catena sulla ruota e alloggiarla nella testata. Inserire il tutto nel tubo e avvitare al cassonetto.



Place the small chain on the roller and insert them in the cap. Plug in the roller and screw to the cassette..



Disposer la chaînette sur la roulette et les disposer dans le bouchon. Faire glisser l'ensemble dans l'axe et visser au caisson.



Die Kette auf das Rad legen im Kopfteil positionieren. Alles zusammen in das Rohr einbringen und dieses am Rollokasten anschrauben.



P.S.- La barre de charge est déjà préparée pour le command Ressort. Pour le command Ressort/Chaine il faut l'inverser avant de glisser le ressort.



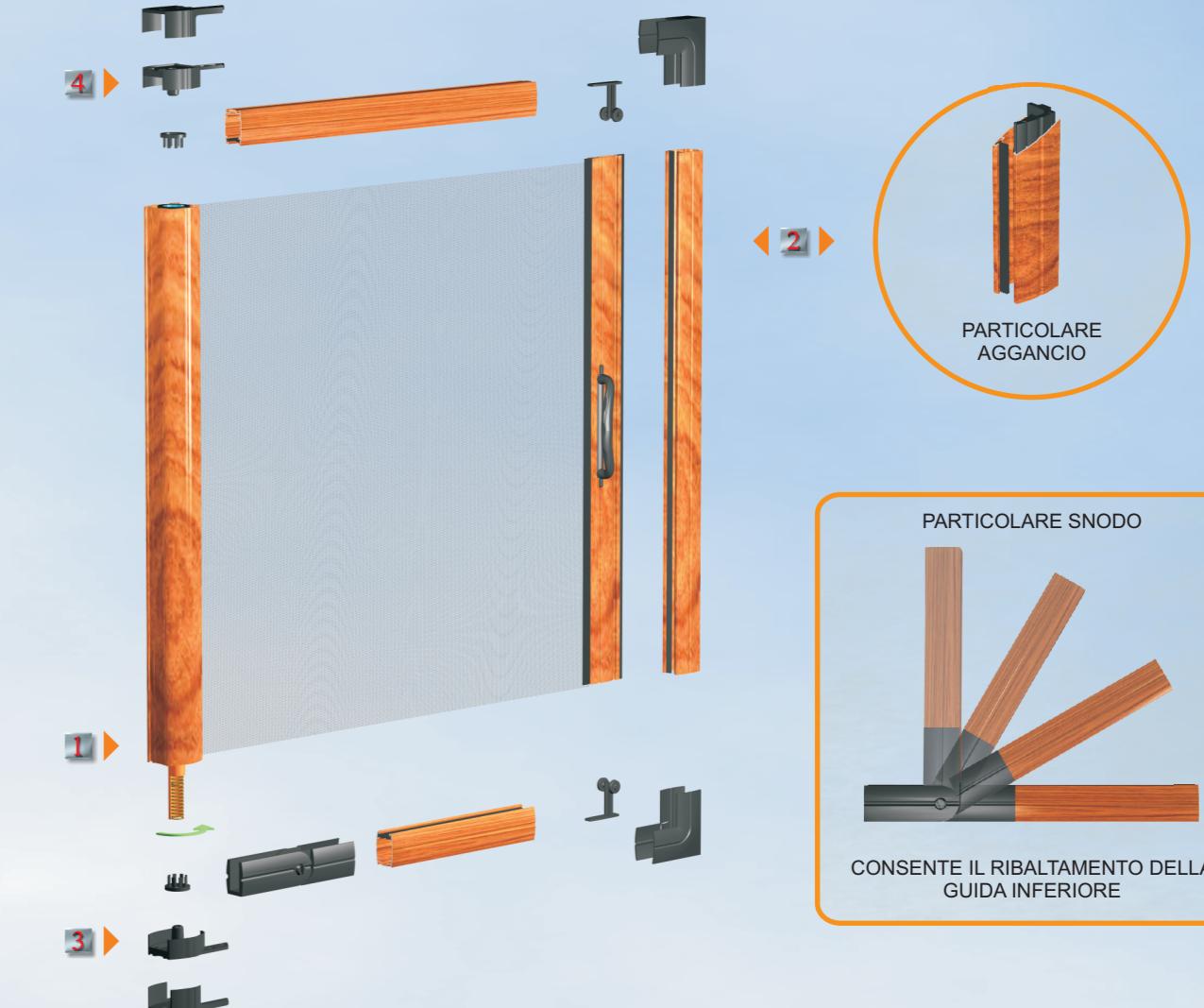
P.S.- Das End stueck ist von Haus aus auf Federbetrieb Bedienung eingestellt. Fur den Feder/Kette muss das Endstueck gedreht werden bevor man die Federeinsetzt.

K4000S

DATE SYSTEM®
INDUSTRIA CAMPANA
SCHEMATURE

ZANZARIERA LATERALE A MOLLA

MOSQUITO NET (SPRING SIDE SYSTEM) - MOUSTIQUAIRE ENROULEMENT LATERAL PAR RESSORT
INSEKTENSCHUTZROLLO MIT SEITLICHER HORIZONTALER FEDERBEDIENUNG



Tagliare dalla barra il cassonetto occorrente detraendo mm 24 dalla misura luce rilevata.



Cut from the bar the necessary cassette deducting 24 mm from the taken measure.



Couper de la barre le caisson nécessaire en retranchant 24 mm de la mesure de la baie.



Von der Rollokastenstange den benötigten Rollokasten abschneiden wobei man 24 mm vom Mass abziehen muss.



Inserire gli accessori nel terminale ed il gancio nella guida di riscontro.



Plug the accessories in the handle bar and the hook in the side profile.



Glisser les accessoires dans la barre de charge et le crochet dans le profilé.



Das Gegengewicht im End sueck einbringen und dieses mit den seitlichen Kappen verschliessen.



Inserire la boccola nel tubo dal lato opposto alla molla e avvitare la testata al cassonetto.



Plug the buckle in the tube on the opposite side of the spring and screw the cap to the cassette.



Glisser la boucle dans l'axe du coté opposé au ressort et visser le bouchon au caisson.



Die Huelse in das Rohr einfuehren und zwar auf der Gegenseite der Feder und nun das Kopfstueck am Rollokasten anschrauben.



Inserire e caricare la molla e, quindi, avvitare al cassonetto.



Plug the spring in and wind it up then screw the cap to the cassette.



Glisser et charger le ressort et donc visser au caisson.



Die Feder einsetzen und spannen und somit am Rollokasten anschrauben.